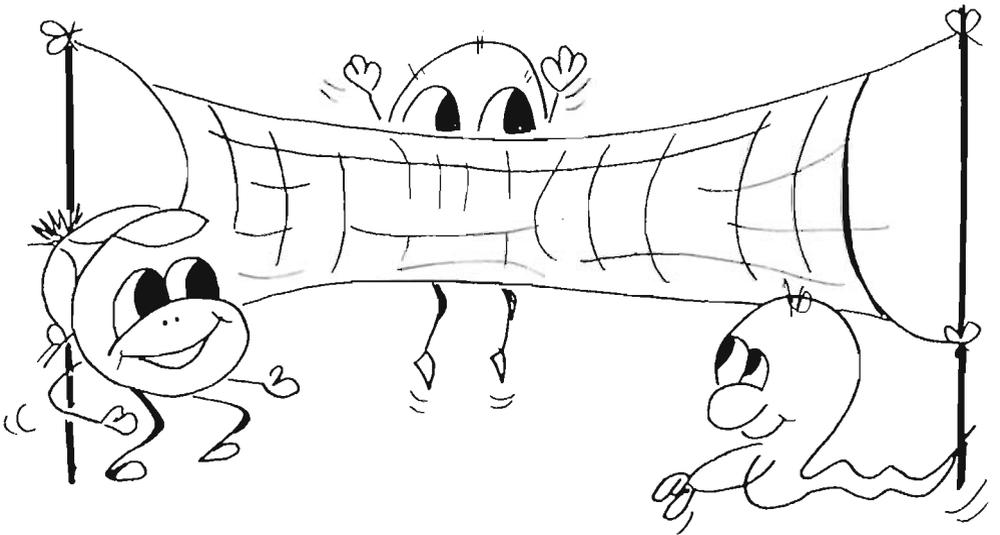


# VOLLEYBALLCLUB GONTEN

SAISON 94/95



## Der VBC Gonten setzt auf den Nachwuchs

**Schweizermeister Junioren C**

**Vize-Schweizermeister Junioren B**

**Aufstieg der Juniorinnen B in die 1. Stärkeklasse des Regionalverbandes**

(mit Spielerinnen, die eigentlich alle noch im C-Alter wären)

Dies die Erfolge unseres Nachwuchses, der sich in der letzten Saison wirklich bravourös geschlagen und unserem Club alle Ehre gemacht hat.

Ich glaube, dass diese Erfolge und die damit verbundenen Titel für sich alleine sprechen und somit auch genügend aussagen, doch möchte ich es als Präsident nicht unterlassen, ein paar Worte dazu anzufügen.

Es ist absolut nicht selbstverständlich, dass es uns - innerhalb relativ kurzer Zeit - gelungen ist, so einen starken Nachwuchs aufzubauen, der, obwohl man in Volleyballkreisen noch kaum jemals vom VBC Gonten gehört hat, nun plötzlich auch gesamtschweizerisch immer um die vordersten Plätze mitmischt.

Es sind vor allem die Jugendlichen, die diese Leistung vollbracht haben. Doch gebührt den Trainern, welche die Aufgabe haben, einerseits leistungsorientiert, andererseits aber mit möglichst wenig Aufwand, das Optimum an Quantität und Qualität aus ihrer Mannschaft herauszuholen, ein besonderer Dank. Dank aber auch an all jene Eltern, die mit ihrer Mithilfe, wie z.B. im Fahrdienst, überhaupt erst das Funktionieren unseres Nachwuchskaders gewährleisten.

Mit diesen optimalen Voraussetzungen ist es uns denn auch möglich, die höheren Mannschaften, wie das Team Herren 1 in der 1. Liga sowie das Team Damen 1 in der 2. Liga, mit eigenen Nachwuchsleuten aufzufüllen, denn nur ein qualitativ guter Nachwuchs von unten her kann den Kräftestrom dieser beiden Mannschaften auch sicher gewährleisten und somit zum Erfolg führen.

Ebenfalls eine grosse Bedeutung für das erfolgreiche Funktionieren unseres Volleyballclubs stellt die finanzielle Lage dar. Trotz Chilibständen, Kostümball, Minivolleyballturnier usw. sind wir auf tatkräftige Unterstützung unserer Passivmitglieder, Gönner und Sponsoren angewiesen, welche uns mit ihren Geldern einen guten Grundstock garantieren. Hiermit möchte ich mich auch gleich bei unseren alten Sponsoren bedanken, die uns während der letzten Saison eine gesunde finanzielle Lage gewährleistet haben und ich hoffe aber gleichzeitig auch auf neue Interessierte, die sich gerne für ein Jahr als Sponsor bereiterklären würden.

---

Bitte berücksichtigen Sie unsere beiden Hauptsponsoren:

## Sport Baumann, Appenzell

## Helvetia Versicherung, Appenzell

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
22.10.94	Sa	16.30	VBC Gonten	TV Amriswil	Gonten, Turnhalle
29.10.94	Sa	18.00	Volley Untervaz	VBC Gonten	Untervaz, MZH
5.11.94	Sa	16.30	VBC Gonten	MTV Näfels	Gonten, Turnhalle
12.11.94	Sa	14.00	Smash Winterthur	VBC Gonten	Steinacker
20.11.94	So	16.00	VBC Gonten	VC Kloten	Appenzell, Gringel
26.11.94	Sa	17.30	STV St.Gallen	VBC Gonten	alte Kreuzbleiche
3.12.94	Sa	16.30	VBC Gonten	TSV Jona	Gonten, Turnhalle
10.12.94	Sa	14.30	VBC Kanti Bülach	VBC Gonten	Kantonsschule
17.12.94	Sa	16.30	VBC Gonten	STV Baden	Gonten, Turnhalle
<b>Rückrunde:</b>					
7.1.95	Sa	16.30	VBC Gonten	Volley Untervaz	Gonten, Turnhalle
15.1.95	So	13.00	TV Amriswil	VBC Gonten	Sporthalle
28.1.95	Sa	18.00	MTV Näfels	VBC Gonten	Kloster, Näfels
4.2.95	Sa	16.30	VBC Gonten	Smash Winterthur	Gonten, Turnhalle
11.2.95	Sa	17.30	VC Kloten	VBC Gonten	Nägelimoos, Kloten
18.2.95	Sa	16.30	VBC Gonten	STV St.Gallen	Gonten, Turnhalle
25.2.95	Sa	14.00	TSV Jona	VBC Gonten	Grünfeld, Jona
4.3.95	Sa	16.30	VBC Gonten	VBC Kanti Bülach	Gonten, Turnhalle
11.3.95	Sa	16.00	STV Baden	VBC Gonten	Gewerbeschule

**Sponsoren: Helvetia Versicherung;  
Sport Baumann, Appenzell**



Albert Weishaupt AG  
CH-9108 Gonten

Tel. 071 - 89 12 12  
Fax 071 - 89 16 73

Der ideale Werbeträger

bestickte Frottiertücher  
Taschentücher  
T-Shirts  
Abzeichen  
Baseballmützen  
und vieles mehr



Gerne beraten wir Sie bei  
einem persönlichen Gespräch.



Albert Weishaupt AG



Allen Sportlern und Bergfreunden  
empfehlen sich

Claudia + Beny Knechtle-Wyss  
mit Personal

# Unsere Schiedsrichter **vbc** Gonten

---



Fritz Loosli  
Loretto, Gonten



Rahel Graf  
Herisau



Bruno Rusch  
Semmlen, Gonten



Erika Sutter  
Engelgasse, Appenzell



Martin Kradolfer  
Enggenhüttenstr. Appenzell



Marianne Hug  
Winkfeld, Waldstatt



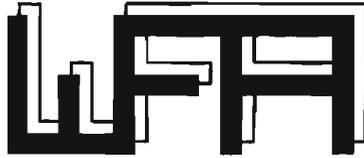
Angehrn Patrik  
Hub, Muolen



Ueli Wolf  
Heiden

**Der VBC Gonten dankt ihren Schiedsrichtern  
für ihren grossen und zuverlässigen Einsatz.**

---



**Markus Frischknecht · Bauwerkzeuge**  
**9050 Appenzell · Telefon 071 / 87 44 44**

Spezialwerkzeuge für:	Hafner
	Plattenleger
Elektr. Werkzeuge:	Gipser + Stukkatur
Metabo, Fein,	Protectorprofile
Elu, Bosch etc.	Div. Maschinen

**Sortimo** - Fahrzeugeinrichtungen  
**Forwartex** - Sonnenstoren, Beratung, Verkauf, Montage



**xerxes**  
informationssysteme

gerbestrasse 2  
ch-9050 appenzell  
telefon 071/87 33 34  
fax 071/87 40 06



amand knechtle  
walter bachofner  
marco knechtle  
guido wettstein

# *Unsere Sponsoren*

---



Mineralquelle Gontenbad, Gonten

Sepp Fässler, Architekturbüro, Appenzell

Raiffeisenbank, Gonten

Helvetia Versicherungen, Appenzell

Zimmermann Strassenbau, Appenzell

Restaurant Mühleggli, Gonten

Karl Koch, Antikschreinerei, Gonten

Sport Baumann, Appenzell

Appenzell Innerrhodische Kantonalbank

Appenzeller Käse, Appenzell

Albert Manser, Holzbau, Gonten

Kaufhaus Rottor, Appenzell

Streule und Dörig, Velos und Motos, Appenzell

Inauen, Sanitär, Gonten

Hörler Erwin, Baugeschäft, Gonten

Neff Textil, Gonten

---

Bäckerei-Konditorei  
Lebensmittel

*Motzer*

9108 Gonten AI  
Tel. 071 89 11 34



**Restaurant Sonne**

Waldstatt/AR

**Treff für jung  
und alt!**

**Gut bürgerliche  
Küche!**

Luftseilbahn  
**Ebenalp**

Appenzell / Wasserauen

Betriebsbüro 071 88 12 12



Wildkirchli-Höhlen  
Sonnenterrasse  
Bergwanderwege  
Gasthaus Ebenalp  
Familie Sutter  
071/88 11 94



GSX-R 750W

**Ihr Fachhändler:**

**STEFAN GOLLINO**  
Velo und Motohaus

9050 Appenzell  
071-87 48 38

 **SUZUKI**  
Auf und davon!

# Herren 2

**vbc**  
**Gonten**



1	Ulas Tas	77	7	Hannes Bruderer	70
2	Urs Schrackmann	56	8	Mathias Tobler	77
3	Marc Messmer	79	9	Markus Huber	77
4	Sepp Signer	70	10	Alois Signer	69
5	Martin Ochsner	77	11	Reto Dörig	72
6	Khamla Villaysane	77	12	Harald Sprenger	57

Trainer: Urs Schrackmann

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
17.9.94	Sa	18.00	VBC Pallavolo Kreuzlingen	VBC Gonten	Kanti
24.9.94	Sa	16.00	VBC Gonten	Volley Goldach	Gonten, Turnhalle
23.10.94	So	15.00	VBC Andwil	VBC Gonten	Andwil, Ebnet
2.11.94	Mi	20.00	VBC Gonten	VBC Herisau 1	Brüllsau, Turnhalle
5.11.94	Sa	16.00	Volley Uzwill	VBC Gonten	Neuhof
12.11.94	Sa	16.00	VBC Gonten	Volley Kirchberg	Gonten, Turnhalle
26.11.94	Sa	14.00	TV Amriswil 3	VBC Gonten	Freiestrasse

<b>Rückrunde:</b>					
10.12.94	Sa	18.00	VBC Gonten	VBC Pallavolo Kreuzlingen	Gonten, Turnhalle
7.1.95	Sa	16.00	Volley Goldach	VBC Gonten	Goldach, Rosenacker
14.1.95	Sa	16.00	VBC Gonten	VBC Andwil	Gonten, Turnhalle
28.1.95	Sa	16.00	VBC Herisau 1	VBC Gonten	Herisau, Berufsschule
11.2.95	Sa	16.00	VBC Gonten	Volley Uzwill	Brüllsau, Turnhalle
11.3.95	Sa	19.00	Volley Kirchberg	VBC Gonten	Lechenfeld
18.3.95	Sa	16.00	VBC Gonten	TV Amriswil 3	Gonten, Turnhalle

**Sponsoren:** Helvetia Versicherung,  
Hörl er Erwin, Baugeschäft, Gonten

s'Appezöller  
**COCO LOCO**

*de Tröf f6r afgstellti Lüt*



**GUIDO DOBLER**

Uhren - Bijouterie  
Rado - Certina-Vertretung  
9050 Appenzell

**wünscht viel Spass  
beim Sport!**

Tel. G 071/87 13 48  
Tel. P 071/87 32 47



**ELEKTRO SCHWIZER AG**

Wattenstr. 5 9050 Appenzell  
Telefon 071 87 48 28 Telefax 071 87 48 86

Wir empfehlen uns für:

- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Telefonanlagen
- EDV-Installationen
- Service-Arbeiten
- Schalttafelbau
- Installationsplanungen

# ***Unsere Gönner***

---



Restaurant Mühleggli, Gonten  
Restaurant Forelle, Seealpsee  
Restaurant Seealpsee, Seealpsee  
Restaurant Schützengarten, Gonten  
Sparkassa der Administration, Appenzell  
Garage Waldburger, Stein  
Schnider, Muldenservice, Gonten  
Werner Koster, Eggerstanden  
Langenegger, Hoch- und Tiefbau, Appenzell  
Regina Stadler-Mock, Coiffeuse, Appenzell  
Kurt Etter, Posthalter, Bühler  
Leo Gmünder, Reisebüro, Appenzell  
Rolf Zimmermann, Othmarsingen  
Heinz Bienz, Copy-Center, St.Gallen  
Feuerversicherung, Appenzell  
Annemarie Schadegg, Oberuzwil  
Salon Bruno, Appenzell  
Therese Neff-Sonderer, Gonten  
Restaurant Löwen, Gonten  
Armin + Christa Heim, Samedan  
S. Gmünder-Gschwend, Gonten  
Freie Damenriege, Meistersrüte  
Innerrhodische Kantonalbank, Appenzell  
Walter Motzer, Bäckerei, Gonten  
Gasthaus Kronberg, Jakobsbad  
Pius Rechsteiner, Holzbau, Haslen  
Loosli Fritz, Loretto, Gonten

---

## Spezialitäten-Metzg Wetter

9050 Appenzell Tel. 071/87 18 99  
9108 Gonten Tel. 071/89 16 11

Appenzellerspezialitäten mit  
GOLDMEDAILLE:  
Pantli, Klüpler, Bauernschüblig,  
Buure-Rippli, Speck-Bröckli,  
Mostbröckli, Siedwürste

### NEU: Partyservice

## Berg-Gasthaus Ebenalp

1644 m über Meer

Sommer- und  
Winterbetrieb

Appenzell I.Rh.

Wie wär's mit einem  
**PIZZAPLAUSCH** in Appenzell?



Geniessen Sie unsere  
heimelige Atmosphäre,  
abends Kerzenlicht.

Auf Wochenende bitte tel.  
reservieren!

Öffnungszeiten:  
Pizzeria

Mo - Fr 18.00 - 24.00  
Sa + So 11.00 - 14.00  
18.00 - 24.00

Pub 17.00 - 02.00

Dienstag geschlossen

### Pub-Pizzeria BIG BEN

beim Bahnhof Appenzell  
Anita + Ernst Sommer mit Personal  
freuen sich auf Ihren Besuch.



### Wanderung im Alpstein-Gebiet

führt, neu markiert, vom Kronberg durch  
das Herdengebimmel auf der Potersalp,  
dunkle stille Wälder, an gesunden  
Wässern vorbei auf guten Wegen nach  
dem

### Waldgasthaus Lehmen

Fam. Müller

Telefon 88 13 48

# Junioren A

**vbc**  
**Gonten**



1	Ulas Tas	77	7	Sascha Messmer	78
2	Daniel Signer	77	8	Roman Schnider	78
3	Stefan Bolli	75	9	Mathias Tobler	77
4	Raphael Streule	78	10	Dominik Lochmann	77
5	Markus Huber	77	11	Gordian Rutz	75
6	Khamla Vilaysane	77	12	Martin Ochsner	77

**Trainer: Martin Kressibucher**

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
4.9.94	So	12.00	VC Smash Winterthur	VBC Gonten	Winterthur, Steinacker
25.9.94	So	13.00	VBC Gonten	VBC Andwil-Arnegg	Gonten, Turnhalle
2.10.94	So	14.00	VBC Gonten	TV Amriswil 1	Gonten, Turnhalle
7.10.94	Fr	19.00	Rheno Volleyball	VBC Gonten	Heerbrugg, Kanti
30.10.94	So	16.00	VBC Gonten	Volley Bütschwil	Appenzell, Gringel
19.11.94	Sa	18.00	VR-TV Weinfelden	VBC Gonten	Weinfelden, BBZ

**Sponsoren: Helvetia Versicherung; Neff Textil, Gonten  
Innerrhodische Kantonalbank**



## Gaststube zum Kreuz Winkeln-Süd

Fam. E. und T. Signer Küchenchef  
Tel. 071/31 11 76  
9015 St. Gallen-Winkeln-Süd  
Nähe Autobahn-Ausfahrt  
Winkeln-Süd  
gegenüber Bahnhof SBB

Vollautomatische Kegelbahnen

Sitzungszimmer

für Hochzeiten, Geschäfts- und  
Vereinsanlässe – Grosser Festsaal



# SÄGEREIWERK FÄSSLER

CH-9108 Gonten Telefon 071 89 12 19 Telefax 071 89 15 51

**Wir wünschen dem VBC Gonten  
viel Erfolg!**

*Auf Ihren Besuch freut sich*

# SALOY BRUNO

Telefon 071 / 87 26 66  
Poststrasse 3  
9050 Appenzell

*Damen und Herren*



Tel 071 87 35 41  
Sandgrube 2a Fax 071 87 54 81  
**9050 Appenzell**

**Schreinerei**

**Parkettböden**

**Teppiche**

**Wohnmöbel**

**Küchenbau**

**PVC-Beläge**

**Orientteppiche**

**Büromöbel**

# Trainingsplan

Saison 94/95 Herren

# vbc Gonten

<b>Herren 1</b> Martin Kressibucher	Gonten Trogen Waldstatt	Montag Mittwoch Donnerstag	18.00 - 20.15 18.30 - 22.00 20.00 - 22.00
<b>Herren 2</b> Urs Schrackmann Sepp Signer	Trogen Brülsau	Dienstag Mittwoch	18.00 - 20.00 19.00 - 22.00
<b>Junioren A</b> Martin Kressibucher Sepp Signer	Waldstatt	Donnerstag	18.00 - 20.00
<b>Junioren B1</b> Martin Kressibucher Reto Dörig	Steinegg Brülsau	Mittwoch Freitag	16.30 - 18.30 18.30 - 20.15
<b>Junioren B2</b> Martin Kressibucher Sonja Sprig	Gonten Steinegg	Dienstag Mittwoch	17.00 - 18.30 16.30 - 18.30
<b>Junioren C1+2</b> Martin Kressibucher Urs Schrackmann Sepp Signer	Gonten Gonten	Montag Mittwoch	16.30 - 18.00 17.00 - 18.30
<b>Plausch Herren</b> Harold Sprenger Ruth Messmer	Gonten	Freitag	18.30 - 20.15



## ALPSTEIN KÄLTE AG

KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL



Ihr Fachmann in der Nähe für:

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Tel 071 / 88 12 11



**Immer im Schuss  
mit Beck - Egger's «Gipfel-Nuss»!**

STANZEN SCHNEIDEN KANTEN  
**SSK**

Stanzen, Schneiden und Kanten  
von Blechen aller Art bis 10 mm dick  
und 9 m lang auf modernsten  
Maschinen.  
Automatisches Sägen von Stangen  
und Profilen.  
Komplette Metallkonstruktionen.  
Baugruppen- und Einzelteil-  
fertigung.

**A. Zwicker AG**  
Werkhof Obersteinach  
Postadresse  
Postfach  
9400 Rorschach

- Gerüstbau
- Rollgerüste, Shedgerüste
- Vermietung von  
Hocharbeitsbühnen
- Pferdeboxen-Verkauf

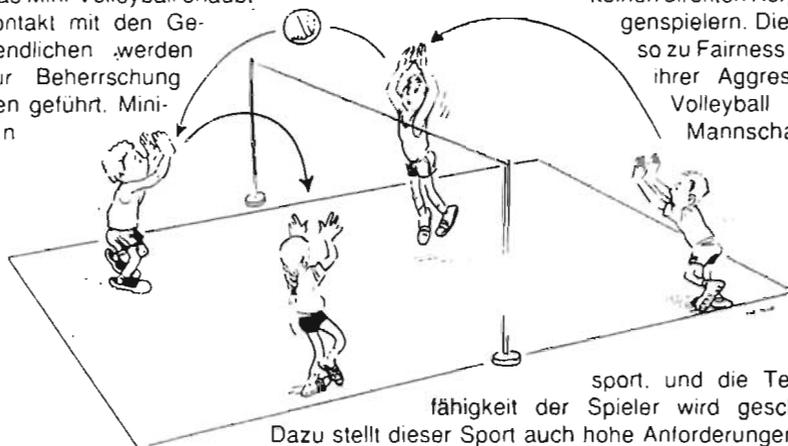
**ZWICKER**

Tel. 071/40 11 04  
Fax 071/41 03 06

## Mini-Volleyball

Mini-Volleyball ist ein Spiel, das aus dem Volleyball abgeleitet wurde, damit auch jüngere Spieler die Faszination des Volleyballs richtig erleben können. Die Regeln des Volleyballs wurden für die Kleinsten angepasst: der Ball und das Spielfeld sind etwas kleiner, das Netz hängt weniger hoch und es spielen nur 1 - 4 Spieler gegeneinander. Dazu wurden die Spielregeln vereinfacht. Dadurch wurde es möglich, dass auch die Aufgabe des Schiedsrichters von den jungen Sportlern selber übernommen wird.

Mini-Volleyball lebt von der Faszination des Balles und der eigenen Bewegung. Beim Mini-Volleyball lernt der Jugendliche neben der Beherrschung des eigenen Körpers (Beweglichkeit, Koordinationsfähigkeit) auch ein Raum-Zeit-Gefühl zu entwickeln. Das Mini-Volleyball erlaubt keinen direkten Körperkontakt mit den Gegnern, werden zur Beherrschung geführt. Mini-ein



keinen direkten Körperkontakt mit den Gegnern. Die Jugend so zu Fairness und ihrer Aggression. Volleyball ist Mannschafts-

sport, und die Teamfähigkeit der Spieler wird geschult. Dazu stellt dieser Sport auch hohe Anforderungen an Spielwitz und Cleverness: die geistige Beweglichkeit der Jugendlichen wird gefördert.

Mini-Volleyball ist eine Sportart für Jugendliche von 9 - 14 Jahren. Aber auch viele Erwachsene haben über das Mini-Volleyball den Weg zum Volleyball 6 gegen 6 gefunden.

**Chef Mini:** Monika Schläpfer  
Tel. 071/89 16 29



# Schweizerische Mobiliar

## Versicherungsgesellschaft

Generalagentur Appenzell

Hauptsponsor des Minivolleyball-Turnier, Gonten

RESTAURANT

# Mühleggli

GONTEN A. S.



**W. Inauen**

Tel. 071/89 11 76

## **Stammlokal des Volleyball-Club Gonten**

Ihr Restaurant im Grünen.  
Hier essen und trinken Sie gut  
und preiswert.

Appenzeller-Spezialitäten

Höfliche Empfehlung

Familie W. Inauen

# Café Mössli

Auf Ihren Besuch  
freuen sich

Daniela + Andreas Wetter  
Gonten

Montag und Dienstag geschlossen

# Schützengarten Gonten



Jeden Donnerstag  
Ländler-Musikanten-Hock

Wir wünschen allen  
Volleyballspielerinnen und -spieler  
eine erfolgreiche Saison

Familie Fässler und Personal



Name: **Kressibucher**

Vorname: **Martin**

Beruf: Student

### **Sportliche Laufbahn:**

Rorschach (2. Liga)

STV St.Gallen (1. Liga)

TV Amriswil (Nationalliga A und B)

Ich bin im VBC Gonten, weil es sich um einen ehrgeizigen, leistungsorientierten Verein handelt.

### **Meine Ziele als Cheftrainer Herren sind:**

- Die Entwicklung jedes einzelnen Spielers zu verfolgen
- Die professionelle Einstellung der Spieler und des Vorstandes tatkräftig zu unterstützen
- Mein Ziel im Nachwuchsbereich (Junioren) ist es, eine stetige Verbesserung der individuellen Technik und Taktik zu erreichen.

### **Als mittelfristige Ziele der Herrenmannschaften sehe ich:**

- Ausbau auf 3 bis 4 Mannschaften, um Junioren niveaugerecht einsetzen zu können
  - Fernziel Nationalliga B
-

# Spirig

Möbel- und Innenausbau

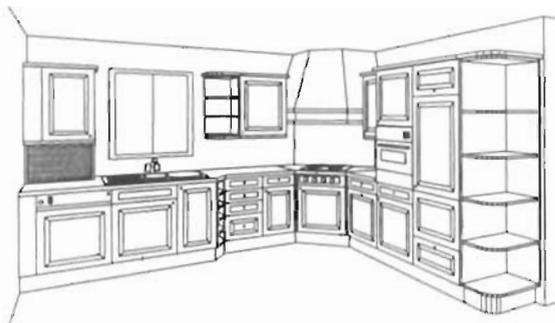
**Karl Spirig AG**

Ebenaustrasse 9

9413 Obereggen

Telefon 071/912396

Telefax 071/912372



Schreinerarbeiten

Innenausbau

Möbel

Küchen



## Gasthaus

W. Fässler-Eugster  
CH-9058 Brülisau  
Telefon 071/88 11 04

## Rössli Brülisau

Auf Ihren Besuch freut sich  
Familie W. Fässler-Eugster

Unsere gepflegte  
Küche bietet Ihnen  
preiswerte Tellergerichte  
und à-la-carte-  
Spezialitäten.

Freundliche Zimmer  
(18 Betten) mit  
Dusche/WC.  
Matratzenlager.

Die grosse Garten-  
terrasse lädt zum  
Verweilen ein.  
Kinderspielplatz.  
Grosser Parkplatz  
auch für Cars.

# Junioren B1

**vbc**  
**Gonten**

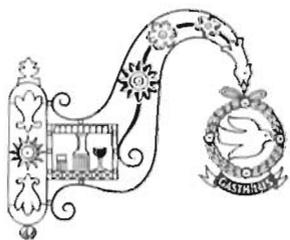


2	Marc Messmer	79	8	Roman Schnider	78
3	Mario Waldburger	79	9	Ralph Zürcher	80
4	Raphael Streule	78	11	Patrick Manini	79
5	Walter Regli	80	12	Alexander Schläpfer	79
7	Sascha Messmer	77			

Trainer: Reto Dörig

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
3.9.94	Sa	14.00	VBC Gonten 1	Volley Bütschwil	Gonten, Turnhalle
4.9.94	So	10.00	VC Smash Winterthur	VBC Gonten 1	Steinacker
17.9.94	Sa	14.00	VBC Schaffhausen	VBC Gonten 1	Gräfler
23.10.94	So	12.00	VBC Gonten 1	TV Amriswil 1	Gonten, Turnhalle
1.11.94	Di	20.00	TV Amriswil 1	VBC Gonten 1	Hemmerwil
12.11.94	Sa	14.00	VBC Gonten 1	VC Smash Winterthur	Gonten, Turnhalle
15.11.94	Di	19.00	Volley Bütschwil	VBC Gonten 1	Breite
20.11.94	So	10.00	VBC Gonten 1	VBC Schaffhausen	Appenzell, Gringel

**Sponsoren: Streule und Dörig, Velos und Motos, Appenzell**



Gasthaus  
**Taube**  
Postplatz

A. + R. Leimbacher  
Postplatz Tel. 071/87 11 49

Gut bürgerliche Küche  
Saal bis 60 Personen  
Juni bis Oktober Heimatabend



**STREULE & DÜRIG**



9050 Appenzell  
Weissbadstrasse 26  
Telefon 071-87 12 89



**WALTER MEIER**  
ARCHITEKT HTL

GONTENBAD  
9050 APPENZELL  
TEL. 071 / 87 15 24

**ARCH. - BUERO**

BUERO ST. GALLEN  
VORWILSTRASSE 9  
9000 ST. GALLEN  
TEL. 071 / 28 44 14



**Bedachungen · 9108 Gonten**

Gerüstbau · Eternit-  
und Schindelfassaden

Lorettohalde  
Telefon 071/89 16 09

# Junioren B2

**vbc**  
**Gonten**



1	Koni Fässler	78	7	Reto Keller	80
2	Christian Neff	82	10	Rolf Mayr	80
4	Domenik Messmer	80	11	Michael Sutter	82
5	Philipp Koller	78	12	Michael Koch	82
6	Roland Keller	79			

Trainer: Sonja Spirig

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
25.9.94	So	12.00	VBC Pallavolo Kreuzl.	VBC Gonten 2	Kantihalle
2.10.94	So	12.00	VBC Gonten 2	VBC Andwil-Arnegg	Gonten, Turnhalle
16.10.94	So	14.00	Rheno Volleyball	VBC Gonten 2	Heerbrugg, Kanti
23.10.94	So	14.00	VBC Gonten 2	TV Amriwil 2	Gonten, Turnhalle
20.11.94	So	14.00	Volley Kirchberg	VBC Gonten 2	Lerchenfeld

**Sponsoren: Kaufhaus Rottor, Appenzell**

## Kurz und gut. Der neue 3er compact.



Airbag für Fahrer und Beifahrer serienmässig in allen BMW Modellen.

Der ganze BMW Mehrwert in kompakter Form. Die volle Freude am Fahren in wegweisenden Dimensionen. Die Sicherheitsausstattung einer Luxuslimousine in cityfreundlicher Handlichkeit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Sepp Fässler AG, Appenzell**

Feldstrasse

Telefon 071/87 30 30

Der neue BMW 3er compact hat seinen ersten Auftritt.

Wir laden Sie herzlich ein, sich in angenehmer Atmosphäre ein Bild von der neuen Klasse auf unseren Strassen zu machen.



**Freude am Fahren.**

# Preis und Qualität führen ins Kaufhaus



KAUFHAUS

# ROTTOR

AG  
APPENZELL

## Appenzell

## Tel. 071/87 14 87

# Junioren C1

**vbc**  
**Gonten**



2	Ralph Zürcher	80	10	Rolf Mayr	80
4	Walter Regli	80	12	Christian Neff	82
6	Domenik Messmer	80	14	Marco Sutter	82
8	Reto Keller	80			

**Trainer: Martin Kressbacher, Urs Schrackmann**

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
4.9.94	So	09.00	VBC Andwil 1	VBC Gonten 1	Andwil, Ebnet
4.9.94	So	11.00	VBC Andwil 2	VBC Gonten 1	Andwil, Ebnet
23.10.94	So	16.00	VBC Gonten 1	VBC Gonten 2	Gonten, Turnhalle
23.10.94	So	18.00	VBC Gonten 2	VBC Gonten 1	Gonten, Turnhalle
30.10.94	So	10.00	VBC Gonten 1	VBC Andwil 1	Appenzell, Gringel
30.10.94	So	12.00	VBC Gonten 1	VBC Andwil 2	Appenzell, Gringel

**Sponsoren: Karl Koch, Antikschreinerei, Gonten**

 **Lebens-  
Versicherung**

 **Kranken-  
versicherung**

 **Unfall-  
versicherung**

 **Sach-  
Versicherung**

 **Motorfahrzeug-  
versicherung**

 **Haftpflicht-  
Versicherung**

**Valentin Inauen**    Tel. 87 31 37

**Hanspeter Knöpfel**    Tel. 87 28 11

**Robert Streule**    Tel. 87 51 86

**Ivo Koster**    Tel. 87 31 47

 **Basler**  
fair + dynamisch

**Hauptagentur Appenzell**  
Weissbadstrasse 26  
9050 Appenzell  
Tel. 87 48 11    Fax 87 12 93

**Bühler/Gais**

**Fritz Wiederkehr**    Tel. 93 20 82

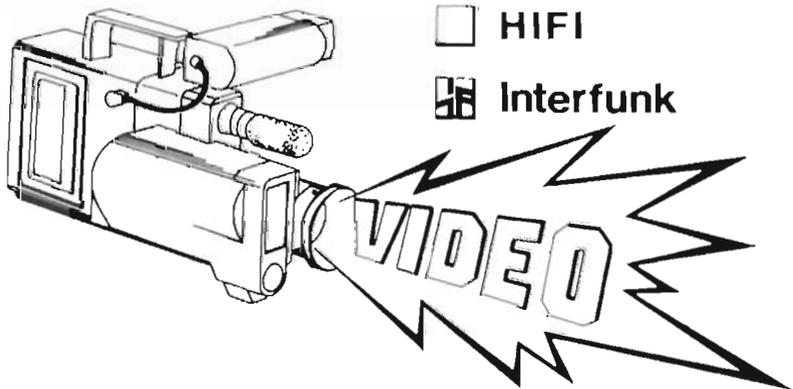
# TV Buchmann

9050 Appenzell  
Tel. 071 / 87 26 70

TV

HI-FI

Interfunk



# Junioren C2

**vbc**  
**Gonten**



5	Roland Inauen	82	13	Michael Koch	82
7	Michael Sutter	82	17	Timo Olushoga	82
9	Ralph Keller	83	19	Adrian Inauen	81
11	Ly-Ming Vilaysane	83	23	Christian Mayr	82

Trainer: Sepp Signer

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
23.10.94	So	16.00	VBC Gonten 1	VBC Gonten 2	Gonten, Turnhalle
23.10.94	So	18.00	VBC Gonten 2	VBC Gonten 1	Gonten, Turnhalle
30.10.94	So	10.00	VBC Gonten 2	VBC Andwil 2	Appenzell, Gringel
30.10.94	So	12.00	VBC Gonten 2	VBC Andwil 1	Appenzell, Gringel
13.11.94	So	15.00	VBC Andwil 2	VBC Gonten 2	Gossau, Hirschberg
13.11.94	So	17.00	VBC Andwil 1	VBC Gonten 2	Gossau, Hirschberg

**Sponsoren: Restaurant Mühleggli, Gonten**



# DAS BBB ARCHITEKTURTEAM

Weissbadstrasse 26 in Appenzell



## BRUNO DÖRIG AG

eidg. dipl. Malermeister  
Rüssengütli 9050 Appenzell  
Telefon 071 87 37 36

Maler- und  
Tapezierarbeiten  
Gestaltung  
Renovationen  
Schriften



Hirschberg



## *Speiserestaurant*

**9050 Appenzell.**

Gaiserstrasse 48

**Telefon 87 29 16**

Ruth Caviezel

# Herren Plausch

**vbc**  
**Gonten**



1	Harald Sprenger	57	17	Willy Inauen	71
2	Ivo Bürge	66	18	Markus Rusch	73
6	Paul Manser	54	20	Urs Schmid	70
13	Pirmin Koller	56	21	Karl Koch	49
14	Urs Steigmeier	61	23	Fritz Loosli	50
16	Bruno Rusch	70	24	Johann Dörig	54

Trainer: Harald Sprenger, Ruth Messmer

Tag	Datum	Zeit	Helmclub	Gastclub	Ort/Halle
-----	-------	------	----------	----------	-----------

**Plauschmeisterschaft:**

Do	29.09.94	20.30	VBC Rorschach	VBC Gonten	Forschach, Søk.
Di	25.10.94	20.30	<b>VBC Gonten</b>	<b>TV Hüttwilen</b>	<b>Gonten, Turnhalle</b>
Di	08.11.94	20.30	Null Bock	VBC Gonten	Wattwil, Gewerbeschule
Di	13.12.94	20.30	<b>VBC Gonten</b>	<b>Volley Wildhaus</b>	<b>Gonten, Turnhalle</b>
Di	21.02.95	20.45	<b>VBC Gonten</b>	<b>Urnäsch</b>	<b>Gonten, Turnhalle</b>
Mi	15.03.95	20.45	<b>VBC Gonten</b>	<b>Volley Kirchberg</b>	<b>Haalen, Turnhalle</b>

**Sponsoren: Raiffeisenbank, Gonten**



## ENGEL OPTIK

Fachgeschäft für Augenoptik

F. Mazenauer  
Engelgasse 5  
9050 Appenzell  
Telefon 071/87 32 66



Bekannte Spezialitätenküche  
im Appenzellerland. Alle  
Zimmer mit Bad, Dusche, WC  
Telefon, Radio.  
Räume für Hochzeiten und  
Gesellschaften

Gonten  
Charly Grunder  
Telefon 071/89 12 21

## **METALLBAU Gontenbad AG**

Bruno Loher, 9108 Gonten  
Telefon 071/89 15 66



### Ihr Spezialist für Wintergärten und Metallbauarbeiten.

# Anfängerkurse Volleyball

---

**vbc**  
**Gonten**

## Jugendliche

<b>Montag</b> Markus Lutziger Yvonne Inauen	Turnhalle Brülisau	17.00 - 18.30
<b>Mittwoch</b> Karin Dörig	Turnhalle Gonten	15.30 - 17.00
<b>Mittwoch</b> Bruno Rusch	Turnhalle Haslen	17.00 - 18.30
<b>Freitag</b> Stefan Bolli	Turnhalle Gonten	17.00 - 18.30

## Erwachsene

<b>Mittwoch</b> Daniela Langenegger Sonja Spirig	Turnhalle Steinegg	18.30 - 20.00
--	--------------------	---------------

---

**Garage Lang**



**Myriam und Alfred Keller-Lang**  
**9108 Gonten**

- Verkauf, Service und Reparatur aller Fahrzeuge
- Fahrzeugelektrik: Radio, CD, Natel, Funk,  
Alarmanlagen, Wegfahrsperrern
- Klimaanlage: Einbau, Service, Reparaturen
- Aktuell: Sicherste Marderabwehranlage

Tel. 071/89 12 97  
Fax 071/89 15 20

**Herzlich willkommen**  
**Wir beraten Sie gerne**

---

Herzlichen Dank  
an  
die Inserenten.



**Metzgerei  
Urs Koller**

a de Gass  
z'Appenzöll  
Telefon 87 13 16

Spezialität:  
luftgetrocknete  
Appenzeller-Pantli



**Brülisau**

Uf en Bsuech  
freut sich  
Claudia  
und s'Personal

# netto

## Fachgeschäft

*Teppich- Wand- und Bodenbeläge  
Bettwaren Parkettböden*

das bessere  
günstiger



## **W. INAUEN**

*Teppich- Wand- und Bodenbeläge  
Bettwaren Parkettböden*

*Telefon 071/88 15 75  
Horst · 9058 Brülisau*

## **Gasthaus Gemsle**

9057 Weissbad



**Familie  
M. Killer-Inauen**

### **Gasthaus Gemsle**

9057 Weissbad

Tel. 071 / 88 11 07

- Gutbürgerliche Küche
- Speisesaal  
für 20-150 Personen
- Zimmer mit Bad  
oder Dusche/WC
- Gartenterrasse
- Kinderspielplatz



**kronberg**  
1663 m  
im Appenzellerland

**bahn**

Luftseilbahn Jakobsbad – Kronberg

Kronbergbahn ☎ 071 89 12 89  
Autom. Auskunftsdienst ☎ 071 89 14 14  
Hotel/Rest. Jakobsbad ☎ 071 89 12 33  
Berggasthaus Kronberg ☎ 071 89 11 30

Peter  
**KOSTER**  
elektr. Anlagen

9054 Haslen Tel. 071/33 40 04

**Appenzeller-  
Spezialitäten**

**Metzgerei**

**FUCHS**

**Appenzell**

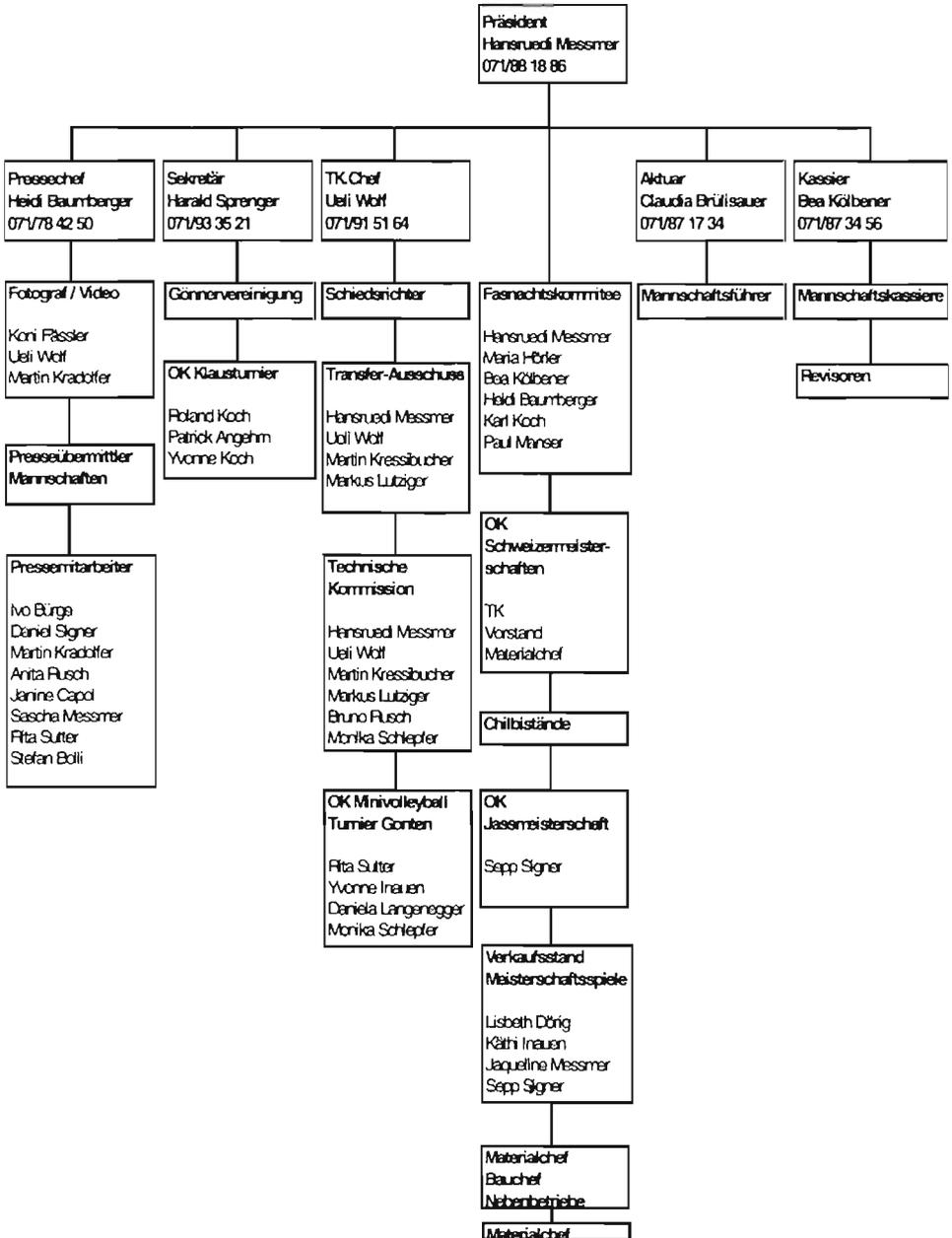
Telefon 071/87 13 67

RESTAURANT  
**Marktplatz**

Fam. Schirmer-Dörig  
Kronengarten  
9050 Appenzell  
Tel. 071 / 87 12 04



## Organigramm



# Planung und Ausführung von Starkstrom und Telefoninstallationen in Neu- und Umbauten.

## Apparate-Verkauf und Reparaturservice.



### Gschwend+Gmünder AG

Elektrische Unternehmungen

Ziel 1 · 9050 Appenzell · Telefon 87 10 15 · Telefax 87 44 15  
Loretto · 9108 Gonten · Telefon 89 15 15



**Fr. 12'990.- netto**

Suzuki SWIFT 1,0 GL 3-türig  
5-Gang, 993 ccm, 53 PS (DIN),  
145 km/h Spitze.

Verbrauch: 4,2 l Land, 5,8 l Stadt, 5,1 l Mix.  
Mehrpreis für Getriebe-Automat Fr. 1'000.-,  
(Preis exkl. abgebildeter Radzierblenden)



Sparen beim Fahren.



Offiz. A-Vertreung

**WEIER GARAGE AG**

9050 Appenzell, Tel. 071 / 87 15 18

Regionalhändler:

Garage

**Barone**

9043 Trogen Tel. 071/ 94 33 03

Garage

**Lanter**

9100 Herisau Tel. 071/ 51 22 77

# Anfängerkurs Volleyball

---

**vbc**  
**Gonten**

## Neu auch in Teufen!

Jeden Mittwoch von 17.00 - 19.00 Uhr

ab 26. 10. 1994

Jahrgänge 1982 - 1984

**in der Turnhalle Niederteufen**

Für weitere Auskünfte:

Monika Schlepfer    Tel: 071/20 23 77



Wir wünschen dem VBC Gonten  
eine erfolgreiche Saison.

Fam. Manser

---

Fromage Käse Formaggio  
**Appenzeller**   
**SWITZERLAND**



# APPENZELLER BIER



Aus der einzigen Brauerei  
im Appenzellerland

**BRAUEREI KARL LOCHER AG**

9050 Appenzell

Telefon 071/87 13 18

---

**\*Werbung\***

**Unterstützen Sie den VBC Gonten!**

Zu sportlichen Höchstleistungen gehört eine gesunde finanzielle Basis!

Damit unser Verein auch in der kommenden Saison auf "sicheren" Säulen steht, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen. Mit Ihrem Zustupf ermöglichen Sie einer grossen Zahl von Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung.

**Neu** erhalten Sie als Zuschauer an den **Heimspielen** der 1.Ligamannschaft jeweils ein **Matchblatt**.

\*\*\*\*\*

Ich interessiere mich als:

Gönner ( Fr. 100.-)

Passivmitglied ( Fr. 20.-)

Ballsponsor Matchblatt ( Fr. 70.-)

(wird auf dem Matchblatt namentlich erwähnt)

Bitte Gewünschtes ankreuzen!

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Einsenden an:

Hansruedi Messmer  
Mineralquelle  
9108 Gonten

---

# sport + mode **baumann**

Haupt-Sponsor des  
VBC Gonten



**STREULE & DÖRIG**



9050 Appenzell  
Weissbadstrasse 26  
Telefon 071-87 12 89



**Schnider  
Transport AG  
Muldenservice**

9108 Gonten  
Tel. 89 14 06

# Anfängerkurs für Erwachsene

**vbc**  
**Gonten**

## Chomm doch au is Volleyball!!

Jeden Mittwoch von 18.30 - 20.00 Uhr

ab sofort

für Erwachsene

**in der Turnhalle Steinegg**

Für weitere Auskünfte:

Daniela Langenegger  
Sonja Spirig

Tel: 071/87 55 17  
Tel: 071/91 23 96

## GASTHAUS BAD GONTEN



Fam. Fritsche-Frehner  
9108 Gontenbad  
Tel. 071 89 11 24

## Gsond ond gmüetlich

**Lassen Sie sich bei uns verwöhnen.**

Heimeliges Appenzeller-  
Restaurant mit gepflegter  
Atmosphäre und feiner Küche.

### **Dazu:**

Sprudelbad mit Heilwasser  
(ärztlich empfohlen)  
Eukalyptus-Dampfbad  
Solarium

Willkommen bei uns im ganz neuen **Gasthaus Bad Gonten**.  
Sie werden sich rundum wohlfühlen.

# Damen 1

---

1	<b>Mariët Baumann</b>	Physiotherapeutin	1963	174 cm	Angriff
2	<b>Heidi Eggenberger</b>	Hausfrau	1955	168 cm	Angriff
3	<b>Anita Rusch</b>	Studentin	1973	172 cm	Angriff
4	<b>Ruth Messmer</b>	Kaufm. Angestellte	1953	171 cm	Universal
5	<b>Marianne Hug</b>	Kaufm. Angestellte	1969	160 cm	Passeuse
6	<b>Spirig Sonja</b>	Physiotherapeutin	1969	163 cm	Angriff
8	<b>Monika Schlepfer</b>	Kaufm. Angestellte	1970	165 cm	Passeuse
10	<b>Daniela Langenegger</b>	PTT-Angestellte	1970	171 cm	Angriff
11	<b>Ruth Hagen</b>	Lehrling Bibliothekarin	1974	172 cm	Passeuse
12	<b>Nadine Streule</b>	Schülerin	1980	169 cm	Angriff

**Trainer: Markus Lutziger**



# Damen 1

**vbc**  
**Gonten**

**Langenegger AG**

Hoch + Tiefbau 9050 Appenzell

Neu- und Umbauten · Kanalisations- und Reparaturarbeiten

Ronis I, 9050 Appenzell

Telefon 071 87 36 20 · Telefax 071 87 47 20

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
22.10.94	Sa	18.30	VBC Gonten	VBC Arbon	Gonten, Turnhalle
29.10.94	Sa	18.00	VBC Andwil 1	VBC Gonten	Ebnet
5.11.94	Sa	14.30	VBC Gonten	KSV Wattwil 2	Gonten, Turnhalle
10.11.94	Do	20.30	Volley Uzwil 1	VBC Gonten	Neuhof
20.11.94	So	14.00	VBC Gonten	VBC Kreuzlingen	Appenzell, Gringel
23.11.94	Mi	20.30	Voleka Ebnet-Kappel	VBC Gonten	Schafbüchel
3.12.94	Sa	14.30	VBC Gonten	TV Amriswil 1	Gonten, Turnhalle
10.12.94	Sa	16.00	VBC Gonten	VBC Schaffhausen 1	Gonten, Turnhalle
17.12.94	Sa	15.30	Volley Bütschwil	VBC Gonten	Breite
<b>Rückrunde:</b>					
7.1.95	Sa	14.30	VBC Gonten	VBC Andwil	Gonten, Turnhalle
14.1.95	Sa	18.00	VBC Arbon	VBC Gonten	Stacherholz
28.1.95	Sa	14.30	KSV Wattwil	VBC Gonten	Rietstein
4.2.95	Sa	14.30	VBC Gonten	Volley Uzwil 1	Gonten, Turnhalle
11.2.95	Sa	18.00	VBC Kreuzlingen	VBC Gonten	Kanli
18.2.95	Sa	14.30	VBC Gonten	Voleka Ebnet-Kappel	Gonten, Turnhalle
20.2.95	Mo	20.30	TV Amriswil 1	VBC Gonten	Mühlebach
4.3.95	Sa	14.30	VBC Gonten	Volley Bütschwil	Gonten, Turnhalle
11.3.95	Sa	16.00	VBC Schaffhausen 1	VBC Gonten	GIBS

**Sponsoren: Fässler Sepp Architekturbüro, Appenzell;  
Mieralquelle Gontenbad**

# Cheftrainer Damen



Name: **Lutziger**  
Vorname: **Markus**  
Beruf: **Kantilehrer, Student**

## Sportliche Laufbahn:

Spielertrainer TV Amriswil (3. Liga)  
Trainer VBC Arbon (2. Liga)  
Trainer STV St.Gallen (Nat. B)

## Trainer:

Nach dem Aufbau des VBC Romanshorn (Damen 4. Liga) war ich eine Saison Trainer der 2. Liga-Damen beim TV Amriswil. Nachher wechselte ich für vier Jahre nach Arbon (ebenfalls 2. Liga Damen), wo wir immer unter den ersten drei Rängen platziert waren, aber nie das gesteckte Ziel Aufstieg schafften.

Die folgenden vier Jahre arbeitete ich als Trainer des Damen Nationalliga B-Teams beim STV St.Gallen. Die beste Platzierung, die wir erreichten, war ein 3. Platz in der Schlussrangliste der Saison 1990/91.

Parallel dazu war ich acht Jahre lang SAR-Trainer im RVNO. Fünf Jahre trainierte ich die Knaben (Schweizermeister 1990), drei Jahre die Mädchen (Schweizermeister 1993 und 1994).

## Warum im VBC Gonten?

Die Tätigkeit im VBC Gonten bedeutet für mich eine neue sportliche Herausforderung. Nachdem ich einige Erfahrungen im leistungsorientierten Volleyballsport (Nationalliga B) sammeln konnte, geht es für mich nun darum, die Lehren und Konsequenzen daraus zu ziehen, wie junge Spielerinnen breit und konsequent ausgebildet werden müssen, um später in der Nationalliga spielen zu können.

Ausserdem glaube ich, dass der VBC Gonten dank der bestehenden Vereinsstrukturen in der Lage ist, auch im Damenbereich mittelfristig die Zielsetzung 1. Liga mit selber ausgebildeten Spielerinnen erreichen zu können.

## Ziele als Chef-Damen?

Ziel meiner Arbeit ist es, mein Wissen und meine Ideen, welche die Ausbildung von TrainerInnen und Spielerinnen betreffen, möglichst in alle Juniorinnen- und Damenteams einzubringen. D.h. die technische, taktische, konditionelle, aber auch die koordinative, kognitive und mentale Ausbildung soll stufengerecht und koordiniert vor sich gehen. In diesem Zusammenhang wird es eine Aufgabe sein, dass wir im Verein zu einer eigenen «Ausbildungsphilosophie» gelangen.

# Cheftrainer Damen



## Ziele Damenteam?

Nach dem Aufstieg in die 2. Liga lautet die Zielsetzung für das Damen 1 einen 6. Schlussrang! Da nur eine Spielerin über Erfahrungen aus der 2. Liga verfügt, werden wir v.a. in der Vorrunde zunächst einmal Spielpraxis sammeln müssen, um daraus laufend zu lernen. Wir hoffen natürlich, dass wir nicht in den Abstiegskampf geraten werden. Im Schweizercup möchten wir die dritte Runde erreichen, wozu es allerdings auch etwas Losglück braucht.

Für die Damen 2 (4. Liga) wäre es ein Erfolg, wenn sich das Team im Mittelfeld behaupten könnte, und wenn einige «Nachwuchshoffnungen» durch ihre Einsätze wichtige Wettkampferfahrungen gewinnen würden.

## Ziele Nachwuchs?

Als Volleyballausbildner ist es mir ein grosses Anliegen, junge Sportlerinnen auf dem Weg zu einem sportorientierten Leben, Denken und Verhalten zu begleiten und sie auch dahingehend zu beeinflussen.

In dieser Saison möchten wir mit den Juniorinnen B1 und C1 in der jeweiligen 1. Stärkeklasse ein deutliches Wort um die RVNO-Titel mitreden. Grossartig wäre es, wenn ein Team die Qualifikation für die Schweizermeisterschaften erreichen würde. Im weiteren hoffen wir, dass wiederum einige Mädchen den Sprung in das SAR-Auswahlteam schaffen.

## Struktur des VBC Gonten?

Der Aufbau einer Technischen Kommission kann meines Erachtens wegweisend sein für die künftige sportliche Entwicklung des VBC Gonten. Ihre Aufgabe muss es sein, kurz-, mittel- und langfristigen Zielsetzungen für die Teams zu formulieren und die entsprechenden Entscheide zu treffen. Ich glaube, dass der Verein dazu auch eine «Vereinsphilosophie» benötigt



## Roman Eugster

Hauptgasse 54  
9050 Appenzell  
Tel. 071/87 33 63

# Die Klasse eines Lancia. Jetzt ab Fr. 22'000.–!



**Lancia Delta** Motoren mit bis zu 189 PS verlangen Innenräume mit modernstem Sicherheitskonzept. Mit Airbag, ABS, kraftvollen Gurtraffern. Und Komfort in Form von Recaro-Sitzen oder exklusivem Alcantara®. Das alles hat der neue Lancia Delta.

Lancia  Il Granturismo.

**STADTGARAGE**  
**ST.GALLEN** 

Teufenerstrasse 5 - 7, CH-9001 St. Gallen, Telefon 071/23 12 44/45

6 Jahre Antikorrosion-garantie, vorteilhafte Finanzierung und Leasing durch Fiat Kredit AG.

# Trainingsplan

Saison 94/95 Damen

**vbc**  
**Gonten**

<b>Damen 1</b> Markus Lutziger Ruth Messmer	Brülisau Haslen	Montag Mittwoch	18.30 - 20.15 20.15 - 22.00
<b>Damen 2</b> Ruth Messmer	Brülisau	Donnerstag	18.30 - 20.15
<b>Juniorinnen B1</b> Markus Lutziger Monika Schlepfer	Haslen Haslen	Mittwoch Freitag	18.30 - 20.15 19.00 - 21.00
<b>Juniorinnen B2</b> Markus Lutziger Daniela Langenegger	Haslen	Freitag	17.30 - 19.00
<b>Juniorinnen C1</b> Monika Schlepfer	Gonten	Donnerstag	17.30 - 19.00
<b>Juniorinnen C2</b> Yvonne Inauen	Gonten	Mittwoch	14.00 - 15.30
<b>Plausch Damen</b> Harald Sprenger Ruth Messmer	Gonten	Freitag	18.30 - 20.15



## Restaurant Traube

9050 Appenzell

- Appenzeller Spezialitäten
- Täglich günstige gutbürgerliche Menues
- Gesellschaftsräume für 25 bis 120 Personen
- Gartenterrasse

**Fam. K. + M. Hunziker-Sager**

Telefon 071/87 14 07

Bäckerei-Conditorei

A. Dörig

Löwen  
9108 Gonten/Al

# Damen 2



1	Manuela Fuchs	79	7	Maria Hörler	82
2	Mirjam Weishaupt	73	8	Rahel Graf	76
3	Carmen Rusch	66	9	Sandra Böhi	73
4	Rita Schlepfer	73	10	Yvonne Inauen	72
5	Petra Manser	79	11	Karin Dörig	73
6	Nicola Kölbener	65	12	Claudia Brülisauer	66
				Kristin Etter	71

Trainer: Ruth Messmer

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
24.9.94	Sa	18.00	VBC Gonten 2	Rheno Volley 2	Gonten, Turnhalle
25.9.94	So	11.00	VBC Gonten 2	VBC Horn	Gonten, Turnhalle
2.10.94	So	16.00	VBC Gonten 2	VBC Andwil	Gonten, Turnhalle
16.11.94	Mi	20.30	VBC Tübach	VBC Gonten 2	Tübach, MZG
18.11.94	Fr	20.45	TV Amriswil	VBC Gonten 2	Hemmerswil
26.11.94	Sa	18.00	VBC Gossau 1	VBC Gonten 2	Gossau, Büel
30.11.94	Mi	20.30	TV Walzenhausen	VBC Gonten 2	Walzenhausen, MZG
<b>Rückrunde:</b>					
4.12.94	So	13.00	VBC Andwil	VBC Gonten 2	Andwil, Ebnet
11.12.94	So	14.00	Rheno Volley 2	VBC Gonten 2	Heerbrugg, Kanti
17.12.94	Sa	18.30	VBC Gonten 2	TV Walzenhausen	Gonten, Turnhalle
14.1.95	Sa	14.00	VBC Gonten 2	VBC Gossau 1	Gonten, Turnhalle
11.2.95	Sa	14.00	VBC Gonten 2	TV Amriswil	Brülisau, Turnhalle
8.3.95	Mi	20.30	VBC Horn	VBC Gonten 2	Horn, Sek.
18.3.95	Sa	18.00	VBC Gonten 2	VBC Tübach	Gonten, Turnhalle

Sponsoren: Zimmermann Strassenbau, Gonten

Gasthaus -  
Speiserestaurant

  
**Krone** 9054 Haslen AI

Fam. A. Fässler-Walser

Tel. 071 33 15 45

Gute und preiswerte Küche

Saal für Hochzeiten und Familienanlässe etc.

Schöne Gartenwirtschaft

Montag und Dienstag geschlossen

Café-Restaurant Bäckerei Konditorei  
Steinegg/Appenzell 071 87 12 22

**Schäfli**



Das Café mit den bekannt  
reichhaltigen Frühstücken, die  
Gartenwirtschaft mit herrlicher  
Aussicht auf den Alpstein, die  
Bäckerei/Konditorei mit ihren  
typischen Spezialitäten wie dem  
Appenzeller-Biber – das alles  
heißt Schäfli in Steinegg!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Familie Inauen

**GARAGE  
WALDBURGER  
HUNDWIL**

Telefon 071-591414

 **MITSUBISHI**

# *S'Quartier - Lädeli*

*in Steinegg*

*Immer frische Früchte  
und frisches Gemüse!*

**Signer - Hersche**

*Lebensmittel*  
9050 Steinegg AI  
Tel. 071/87 11 92

**WISAG**  
**Heizung - Sanitär**

Dorf, 9063 Stein AR

Telefon 071/59 15 15

**Beratung - Planung - Ausführung**  
**sämtliche Sanitär- u. Heizungsarbeiten**



**Ebnetter für Erdbewegungen**  
**GUIDO EBNETER AG**  
Strassen- und Tiefbau  
Welaki - Muldenservice



**Schreinerei Zürcher**

*Innenausbau & Fenster*  
9108 Gonten - 071 89 11 81

*Wir wünschen dem VBC  
viel Erfolg!*



# Juniorinnen B1

**vbc**  
**Gonten**



2	Petra Manser	79	8	Claudia Koch	80
4	Nadine Streule	80	9	Stefanie Ruef	81
5	Sandra Dörig	80	10	Monika Dörig	79
6	Anita Manser	80	11	Eveline Fuchs	82
7	Ramona Sutter	80			

**Trainer: Markus Lutziger**

---

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
-------	-----	------	----------	----------	-----------

**Herbstrunde:**

3.9.94	Sa	16.00	VBC Gonten 1	KSV Wattwil 1	Gonten, Turnhalle
3.9.94	Sa	18.00	VBC Gonten 1	KSV Wattwil 2	Gonten, Turnhalle
4.9.94	So	11.00	VBC Neunkirch	VBC Gonten 1	Städtlihalle
10.9.94	Sa	14.00	VC Kantl Schaffhausen 1	VBC Gonten 1	Gräflier
17.9.94	Sa	15.00	Volley Kirchberg 1	VBC Gonten 1	Lerchenfeld
30.10.94	So	14.00	VBC Gonten 1	VC Smash Winterthur	Appenzel, Gringel

---

**Sponsoren: Inauen Sanitär, Gonten**

---

**Wir sind immer**

**am**

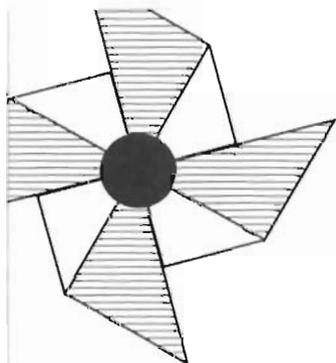


**Haut  
coiffure  
tous**



9053 Teufen  
071/33 22 32

## Brautkleiderbörse "Windrädli"



Braut- und  
Brautführerinnenkleider  
sowie sämtl. Zubehör

Vreny Büsser-Stirnimann,  
9050 Appenzell, 071/87 15 30

# Juniorinnen B2

**vbc**  
**Gonten**



2	Aurelia Gmünder	82	7	Petra Dörig	80
3	Denise Holderegger	81	8	Yvonne Etter	79
4	Carmen Inauen	79	9	Claudia Fuchs	80
5	Caroline Manser	82	11	Ly-Ling Vilaysane	80
6	Irene Rusch	81			

**Trainer: Markus Lutzlger**

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
4.9.94	So	13.00	VBC Herisau	VBC Gonten	Berufsschule
11.9.94	So	14.00	VBC Gossau	VBC Gonten	Bühl
17.9.94	Sa	16.00	Volley Kirchberg	VBC Gonten	Lärchenfeld
16.10.94	So	12.00	VBC Gonten	STV St.Gallen	Gonten, Turnhalle
21.10.94	Fr	20.15	VBC Gonten	VBC Andwil-Arnegg	Haslen, Turnhalle
5.11.94	Sa	18.30	VBC Gonten	VBC Wittenbach	Gonten, Turnhalle
12.11.94	Sa	18.00	VBC Gonten	Volley Bütschwil	Gonten, Turnhalle

**Sponsoren: Albert Manser, Holzbau, Gonten**



## Restaurant Rose

Neu renoviertes Restaurant  
mit Speisesäli für ca. 30 Personen  
Gutbürgerliche Küche

## 9050 Appenzell

Rinkenbach

Fam. Inauen-Koller ☎ 071 87 12 05

# T. BROGER GOLDSCHMIEDE APPENZELL



## LEBENSMITTEL

Fam. Sepp Rusch  
Milchzentrale Gontenbad  
9108 Gonten

## Weinhandlung

*J. Nisple* 

Kellerei  
9050 APPENZELL

Gaiserstrasse 20  
Telefon 071/87 15 94

Wir wünschen  
dem VBC Gonten  
viel Erfolg.

# Juniorinnen C1

**vbc**  
**Gonten**



2	Petra Dörig	80	8	Claudia Koch	80
4	Nadine Streule	80	9	Stefanie Ruef	81
5	Sandra Dörig	80	10	Denise Holderegger	81
6	Anita Manser	80	11	Eveline Fuchs	82
7	Ramona Sutter	80	12	Ly-Ling Vilaysane	80

**Trainer: Monika Schlepfer**

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
-------	-----	------	----------	----------	-----------

**Herbstrunde:**

24.9.94	Sa	14.00	VBC Gonten 1	VBC Andwil-Arnegg 2	Gonten, Turnhalle
25.9.94	So	15.00	VBC Gonten 1	VR-TV Weinfeld	Gonten, Turnhalle
28.9.94	Mi	16.30	Volley Kirchberg	VBC Gonten 1	Lerchenfeld
2.10.94	So	18.00	VBC Gonten 2	VBC Gonten 1	Gonten, Turnhalle
22.10.94	Sa	14.30	VBC Gonten 1	VBC Arbon	Gonten, Turnhalle
23.10.94	So	12.00	Volley Goldach	VBC Gonten 1	Rosenacker
30.10.94	So	16.00	VBC Gonten1	VBC Andwil-Arnegg 1	Appenzell, Gringel
13.11.94	So	16.00	VBC Gossau	VBC Gonten 1	Gossau, Büel
20.11.94	So	12.00	VBC Gonten 1	KSV Wattwil	Appenzell, Gringel

**Sponsoren: Inauen Sanitär, Gonten**

GETRÄNKEHANDLUNG  
**W. Gmünder**  
9050 APPENZEL  
TEL: 071-87 16 66

**V. Fässler**  
Kosmetik – Fusspflege



Hirschengasse 12, Appenzel  
Tel. 87 59 68

**METZGEREI**  
  
Fleisch Wurst Traiteur  
Appenzeller Mostbröckli  
Siedwürste  
Lammfleisch - Spezialitäten  
**ULMANN**

APPENZEL Bahnhofstr.6 Tel.071 87 14 70

# No.1

für  
**Jeans- und Freizeit-  
mode**

# ZIEL 3

9050 Appenzel

Tel.071/87 12 69

# Juniorinnen C2

**vbc**  
**Gonten**



1	Olivia Clerici	83	7	Nadia Sutter	82
2	Bernadette Sutter	84	8	Simone Streule	81
3	Sabrina Fischli	83	9	Irene Rusch	81
4	Melanie Loosli	82	10	Aurelia Gmünder	82
5	Madeleine Ruel	83	11	Caroline Manser	82
6	Carmen Fässler	82	12	Monika Trunz	82

Trainer: Yvonne Inauen

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Herbstrunde:</b>					
25.9.94	So	17.00	VBC Gonten 2	VR-TV Weinfelden	Gonten, Turnhalle
28.9.94	Mi	14.30	Volley Kirchberg	VBC Gonten 2	Lerchenfeld
1.10.94	Sa	18.00	VBC Andwil-Arnegg 2	VBC Gonten 2	Ebnet
2.10.94	So	18.00	VBC Gonten 2	VBC Gonten 1	Gonten, Turnhalle
23.10.94	So	14.00	Volley Goldach	VBC Gonten 2	Rosenacker
30.10.94	So	14.00	VBC Gonten 2	VBC Andwil-Arnegg 1	Appenzell, Gringel
13.11.94	So	18.00	VBC Gossau	VBC Gonten 2	Gossau, Büel
20.11.94	So	10.00	VBC Gonten 2	KSV Wattwil	Appenzell, Gringel
20.11.94	So	12.00	VBC Gonten 2	VBC Arbon	Appenzell, Gringel

Sponsoren: Appenzeller Käse

## Restaurant Hörnli



Bürgerliches Restaurant mit preiswerten Mittags-Menüs!  
Restaurant mit 40 Sitzplätzen.  
«Säali» für 25 - 30 Personen.

### Treff für jedermann

Auf Ihren Besuch freuen sich  
Sandra und Bruno Koch

# Sandra's

# VIDEO SHOP

Brauereiplatz · 9050 Appenzell · Tel. 071/87 42 67

## DIE BESTEN JEANS BEI

**Säntis**  
*fashion*

Zielstrasse 1a  
CH-9050 Appenzell  
Tel. 071 87 47 97

Jeans-Sportswear

NEU  
**Levi's**  
®

# Damen Plausch

**vbc**  
**Gonten**



3	Rita Sutter	54	10	Bea Kölbener	60
5	Käthi Inauen	72	11	Lisbeth Dörig	51
7	Maria Hörler	62	12	Claudia Brülisauer	66
8	Gaby Steigmeier	66	15	Rita Schlepfer	73
9	Heldi Baumberger	50	22	Yvonne Koch	55

**Trainer: Harald Sprenger, Ruth Mösmer**

---

Tag	Datum	Zeit	Heimclub	Gastclub	Ort/Halle
-----	-------	------	----------	----------	-----------

**Plauschmeisterschaft:**

Mo	19.09.94	20.30	VC Waldkirch	VBC Gonten	Waldkirch
Mi	28.09.94	20.30	VBC Gonten	VBC Kirchberg	Gonten, Turnhalle
Mi	26.10.94	20.30	VBC Gonten	Geotha St.Gallen	Gonten, Turnhalle
Mi	07.12.94	20.00	Niederhelfenschwil	VBC Gonten	Niederhelfenschwil
Mi	25.01.95	20.30	Geotha St.Gallen	VBC Gonten	St.Gallen
Do	02.02.95	20.30	VBC Kirchberg	VBC Gonten	Kirchberg, Turnhalle
Mi	15.03.95	20.00	VBC Gonten	Niederhelfenschwil	Brülisau, Turnhalle
Mi	22.03.95	20.00	VBC Gonten	VC Waldkirch	Brülisau, Turnhalle

---

**Sponsoren: Raiffeisenbank, Gonten  
Zimmermann AG, Strassenbau, Gonten**

---



# PHOT-EXPRESS

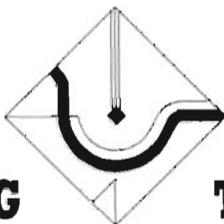
*stundenschnell-professionell*

Ihre Bilder auf  
**KODAK Farbpapier** –  
für mehr Freude  
an den Farben



**stundenschnell**

**professionell**



**STIFTUNG**

**TOSAM**

Stiftung für sozialtherapeutische Einrichtungen

## Brockenhäuser

Taastrasse 11, Degersheim  
Telefon (071) 54 29 57

Riedernstrasse 21, Flawil  
Telefon (071) 83 60 07

Öffnungszeiten

Mittwoch 9–12, 14–18 Uhr  
Samstag 9–16 Uhr

Öffnungszeiten

Donnerstag/Freitag 14–18 Uhr  
Samstag 9–16 Uhr

Präsident:	Hansruedi Messmer
Bauchef:	Paul Manser
Dekorationen:	Maria Hörler Karl Koch
Finanzen:	Bea Kölbener
Presse / Aktuar:	Heidi Baumberger

## Der VBC Gonten dankt allen für den unermüdlichen Einsatz



Wir haben alles  
was Sie brauchen!

Was wir nicht haben,  
brauchen Sie auch nicht!

Auf Ihren Besuch freuen sich  
**Reni + Emil Wild  
und s'Personal**

**Öffnungszeiten:**  
8.30 bis 24.00 Uhr

**Dienstag Ruhetag**

## Verantwortliche der Mannschaften

Mannschaft	Trainer	Coach	Mannschaftsführer
<b>Damen 1</b>	Markus Lutziger Scheibenackerstr. 10 9000 St.Gallen 071/25 59 04	Markus Lutziger Scheibenackerstr. 10 9000 St.Gallen 071/25 59 04	Ruth Messmer Grundemböhl 9058 Brülisau 071/88 18 86
<b>Damen 2</b>	Ruth Messmer Grundemböhl 9058 Brülisau 071/88 18 86	Ruth Messmer Grundemböhl 9058 Brülisau 071/88 18 86	Carmen Rusch Kaustrasse 9050 Appenzell 071/87
<b>Juniorinnen B1</b>	Markus Lutziger Scheibenackerstr. 10 9000 St.Gallen 071/25 59 04	Markus Lutziger Scheibenackerstr. 10 9000 St.Gallen 071/25 59 04	Ramona Sutter Loretto 9108 Gonten 071/89 16 40
<b>Juniorinnen B2</b>	Markus Lutziger Scheibenackerstr. 10 9000 St.Gallen 071/25 59 04	Daniela Langenegger Rosenböhel 17 9050 Appenzell 071/87 55 17	Carmen Inauen Ritzemböhl 9108 Gonten 071/89 11 05
<b>Juniorinnen C1</b>	Monika Schlepfer Grünau 9108 Gonten 071/89 16 29	Monika Schlepfer Grünau 9108 Gonten 071/89 16 29	Claudia Koch Hauptstrasse 9108 Gonten 071/89 13 33
<b>Juniorinnen C2</b>	Yvonne Inauen Rest. Mühleggli 9108 Gonten 071/89 11 76	Yvonne Inauen Rest. Mühleggli 9108 Gonten 071/89 11 76	Caroline Manser Frohheim 9108 Gonten 071/89 15 41
<b>Damen Plausch</b>	Harald Sprenger Riesem 1586 9056 Gais 071/93 35 21	Harald Sprenger Riesem 1586 9056 Gais 071/93 35 21	Lisbeth Dörig Loretto 9108 Gonten 071/89 13 80
<b>Herren 1</b>	Martin Kressibucher Gottfried-Keller-Str. 9000 St.Gallen 071/23 25 87	Martin Kressibucher Gottfried-Keller-Str. 9000 St.Gallen 071/23 25 87	Roland Koch Hauptstrasse 9108 Gonten 071/89 13 33
<b>Herren 2</b>	Urs Schrackmann Lorettoeidli 9108 Gonten 071/89 15 28	Urs Schrackmann Lorettoeidli 9108 Gonten 071/89 15 28	Sepp Signer Oberhof 9108 Gonten 071/89 14 38
<b>Junioren A</b>	Martin Kressibucher Gottfried-Keller-Str. 9000 St.Gallen 071/23 25 87	Sepp Signer Oberhof 9108 Gonten 071/89 14 38	Stefan Bolli Auf Stein 9063 Stein 071/59 18 78
<b>Junioren B1</b>	Martin Kressibucher Gottfried-Keller-Str. 9000 St.Gallen 071/23 25 87	Reto Döng Loretto 9108 Gonten 071/89 13 80	Sascha Messmer Grundemböhl 9058 Brülisau 071/88 18 86
<b>Junioren B2</b>	Sonja Sprig Ebenastr. 9 9413 Oberegg 071/91 23 96	Sonja Sprig Ebenastr. 9 9413 Oberegg 071/91 23 96	Domenik Messmer Grundemböhl 9058 Brülisau 071/88 18 86

**Verantwortliche der Mannschaften**

---

<b>Mannschaft</b>	<b>Trainer</b>	<b>Coach</b>	<b>Mannschaftsführer</b>
<b>Junioren C1</b>	Martin Kressibucher Gottfried-Keller-Str. 9000 St.Gallen 071/23 25 87	Reto Dörig Loretto 9108 Gonten 071/89 13 80	Ralph Zürcher Stöckli 9108 Gonten 071/89 14 35
<b>Junioren C2</b>	Sepp Signer Oberhof 9108 Gonten 071/89 14 38	Roland Koch Hauptstrasse 9108 Gonten 071/89 13 33	Adrian Inauen Chäsblüemli 9108 Gonten 071/89 15 94
<b>Herren Plausch</b>	Harald Sprenger Riesem 1586 9056 Gals 071/93 35 21	Harald Sprenger Riesem 1586 9056 Gals 071/93 35 21	Ivo Bürge Schulhaus Schlatt 9050 Appenzell 071/87 37 69
<b>Anfänger Erw.</b>	Daniela Langenegger Rosenböhei 17 9050 Appenzell 071/87 55 17		Pirmin Koller Weissbadstr. 62 9050 Appenzell 071/87 25 21

---

**COIFFURE**  
*Regina*

Am Landsgemeindeplatz 5  
9050 Appenzell

Tel. 071/87 40 14

**Bio-Produkte**  
aus kontr. biolog. Anbau



**de Blacke-  
Chrömer**

Marktgasse 3  
9050 Appenzell  
Tel. 071/87 19 43

Jeden Tag ein Apfel gegessen  
lässt den Doktor vergessen!

**Uns und unserer Natur  
zuliebe.**

**koch**  **heizung**  
**haas** **sanitär**

*projektierung und ausführung  
von heizungs- und sanitär-anlagen*

*beim bahnhof  
9057 weissbad  
telefon 071/88 17 02*

**Blumen  
Barbara**  
071 873721

*Wann haben Sie das  
letzte Mal mit einem  
Blumenstrauss  
Freude gebracht?*

# Herzliche Gratulation



## **Schweizermeister Junioren C 1994**

*Ralph Zürcher*

*Philipp Koller*

*Walter Regli*

*Marc Messmer*

*Roland Keller*

*Domenik Messmer*

*Rolf Mayr*

*Reto Keller*

*Patrick Manini*

*Alexander Schläpfer*

*Mario Walburger*

*Trainer: Ruth Messmer*



## **Helbling Reisen**

Hauptsitz: St. Gallerstrasse 99, CH-9202 Gossau,  
Telefon 071/85 81 81, Fax 071/85 81 84



**Dieses Zeichen  
steht für  
Kompetenz.**



**KANTONALBANK**



**DEVISLI**

Appenzeller «Chlausezüg»-  
und Christbaumschmuck

Lydia Koller-Janser

Verkauf:

Sonnenhalbstr. 14  
9050 Appenzell

Tel. 071/87 17 65



**Gebr. Gollino AG  
Baugeschäft  
9050 Appenzell**

Ausführung von Planungsarbeiten  
Neubauten, Umbauten, Renovationen

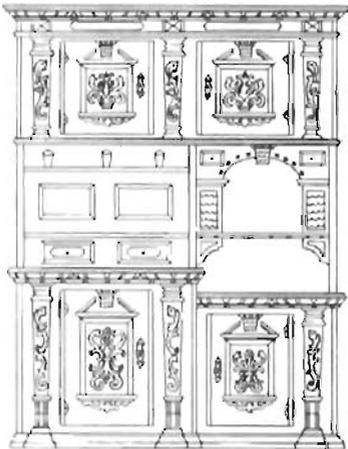
**Telefon 071/87 16 09 oder 87 28 91**

Ein Dankeschön möchte ich auch an alle Schulverwaltungen von Appenzell Innerrhoden, sowie an jene von Waldstatt, Trogen und Teufen richten, die uns mit der Erlaubnis ihre Turnhallen zu benützen, überhaupt erst das effiziente Training ermöglichen.

Auch dieses Jahr werden wieder 17 Mannschaften darum bemüht sein, mit attraktiven Spielen möglichst viele Punkte zu erkämpfen. Wir freuen uns auf zahlreiches «Hexenkessel-Publikum» in Gonten und zählen auf Ihre lautstarke Unterstützung

Der Präsident  
Hansruedi Messmer

## Karl Koch Antikschreinerei



**9108 Gonten**  
☎ **071 89 13 33**

**Aus eigener Werkstatt**  
Einzelanfertigungen

- handwerkliche Bauernbüffets
- eingelegte Schiefertische
- Eckbänke
- geschnitzte Stabellen
- Schränke 1- und 2- türlich
- Schlafzimmer
- Restaurationen antiker Möbel

**NEU:** Verkauf von Möbeln  
direkt ab Fabrikausstellung.  
Polstermöbel · Bettwaren  
Studios usw.

# Herren 1

---

1	Ueli Wolf	Lehrer	1965	177 cm	Passeur
2	Daniel Signer	Schüler	1977	180 cm	Hauptangreifer
3	Roger Spirig	Möbelschreiner	1972	185 cm	Aussenangreifer
4	Raphael Streule	Lehrling	1978	173 cm	Passeur
5	Sascha Messmer	Schüler	1978	181 cm	Passeur
6	Stefan Bolli	Student	1975	183 cm	Hauptangreifer
7	Roland Koch	Möbelschreiner	1973	177 cm	Universal
8	Gordian Rutz	Student	1975	188 cm	Hauptangreifer
9	Patrik Angehrn	Verwaltungsangestl.	1974	187 cm	Aussenangreifer
11	Christian Tobler	Student	1973	186 cm	Hauptangreifer
12	Martin Kressibucher	Student	1965	195 cm	Aussenangreifer

Trainer: Martin Kressibucher



# **Herzliche Gratulation**

---

## **Vize Schweizermeister Junioren B 1994**



- 12 *Martin Ochsner*
- 1 *Markus Huber*
- 11 *Daniel Signer*
- 8 *Roman Schnider*
- 5 *Ulas Tas*
- 3 *Koni Fässler*
- 10 *Ralf Zürcher*
- 6 *Khamla Vylaisane*
- 2 *Marc Messmer*
- 7 *Sascha Messmer*
- 4 *Raphael Streule*
- 9 *Mathias Tobler*

*Trainer:*  
*Martin Kressibucher*

*Kölbener &  
Neff AG*



Schreinerei  
Fehren  
9057 Weissbad  
Tel. 071/88 14 94

# Gasthaus Eischen



## 9050 Kau / Appenzell

Heimeliges neues Restaurant-Stübli  
Saal für verschiedene Anlässe, Gartenterrasse

Touristenlager für 24 Personen  
Heimelige Zimmer, alle mit Dusche, WC

Kinderspielplatz und Campingplatz

Gepflegte Küche

Familie Alfred Inauen

Telefon 071/87 14 97



## GASTHOF WEISSBADBRÜCKE



gepflegtes Speiselokal

Gartenwirtschaft

Kinderspielplatz



Fam. Schmid-Wyss · 9057 Weissbad  
Tel. 071 88 13 31 · Fax 071 88 16 69

# Vorstand



---

## Präsident / Vereinsadresse

**Hansruedi Messmer**  
Grundernböhl  
9058 Brülisau

Tel. P. 071 / 88 18 86  
Tel. G. 071 / 58 23 23

---

## Technischer Leiter

Ueli Wolf, Schützengasse  
9410 Heiden

Tel. 071 / 91 51 64

---

## Kassier

Bea Kölbener, Bahnhofstr. 34  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 87 34 56

---

## Pressechef

Heidi Baumberger, Kaustrasse 38  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 87 42 77

---

## Aktuar

Claudia Brülisauer, Mülpis Lank  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 87 17 34

---

## Sekretär

Harald Sprenger, Riesern 1586  
9056 Gais AR

Tel. 071 / 93 35 21

---

## Materialchef

Johann Dörig  
Lorelto  
9108 Gonten  
071 / 89 13 55

## Cheftrainer Damen

Markus Lutziger  
Scheibenackerstr. 10  
9000 St.Gallen  
071 / 25 59 04

## Cheftrainer Herren

Martin Kressibucher  
Gottfried-Keller-Str.  
9000 St.Gallen  
071 / 23 25 87

---

# **PNEU DOBLER**



**9050 Appenzell**

**Tel. 071/87 42 65**